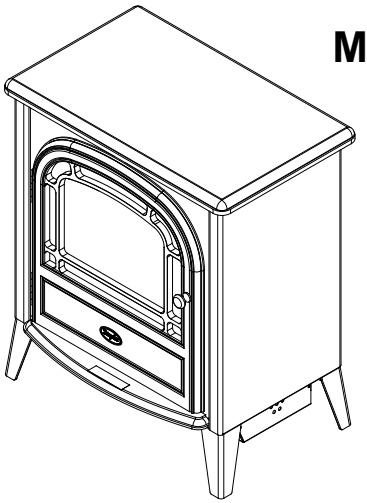
Dimplex®

Mejores soluciones a través de la innovación



Manual del propietario

Modelo
DS4411
DS2205

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: Lea este manual antes de intentar instalar o usar este calentador de aire. Para su seguridad, tome en cuenta todas las advertencias e instrucciones de seguridad de este manual para evitar lesiones corporales o daños materiales.

Para ver toda la línea de productos Dimplex, visite www.dimplex.com

7210170100R01

Índice

Bienvenido y felicitaciones 3

INSTRUCCIONES IMPORTANTES 4

Guía de referencia rápida 7

Instalación de la calentador de aire 7

Operación 8

Mantenimiento 11

Garantía 12

Piezas de reemplazo 15

Siempre llame a un técnico calificado o use los servicios de una agencia de servicio para reparar este calentador de aire.

! **NOTA:** Procedimientos y técnicas que se considera importante destacar.

PRECAUCIÓN: En caso de no seguir los procedimientos y técnicas cuidadosamente, se dañará el equipo.

ADVERTENCIA: Procedimientos y técnicas que, en caso de no seguirse cuidadosamente, expondrán al usuario a riesgo de incendio, lesión grave o muerte.

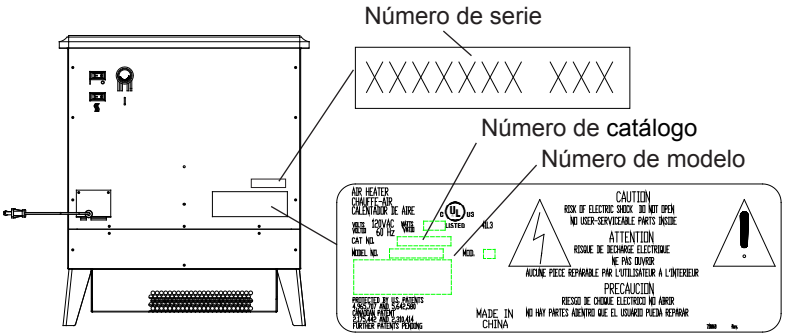
Bienvenido y felicitaciones

Gracias y felicitaciones por haber adquirido un calentador de aire eléctrico de Dimplex, el líder del mundo en calefacción eléctrica.

Lea con atención y guarde estas instrucciones.

PRECAUCIÓN: Lea todas las instrucciones y advertencias con atención antes de comenzar la instalación. En caso de no hacerlo, puede ocurrir una descarga eléctrica o un incendio y se anulará la garantía.

Registre sus números de modelo y de serie a continuación, en caso de que necesite consultarlos después. Los números de modelo y de serie están en la etiqueta con dichos números de su calentador de aire.



STOP **O ES NECESARIO REGRESAR A LA TIENDA**

¿Tiene alguna pregunta sobre el ensamblaje? ¿Necesita información sobre las piezas? ¿El producto está bajo garantía del fabricante?

Contacte con nosotros como:

www.dimplex.com/customer_support
Para Solucionar problemas y Técnica

Llame sin cargo al 1-888-DIMPLEX (1-888-346-7539)
lunes a viernes, 8:00 a.m. a 4:30 p.m., hora del Este.
Tenga el número de modelo y el número de serie del producto a la mano. (Vea a continuación)

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se usen aparatos eléctricos, deben respetarse una serie de precauciones básicas a fin de aminorar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales; entre otras precauciones, las siguientes:

① Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.

② La temperatura de este calentador de aire aumenta cuando está en uso. Para evitar quemaduras, evite que la piel toque las superficies calientes. Cuando está en funcionamiento, el borde de la salida del calentador de aire se calienta. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, prendas de vestir y cortinas a un mínimo de 3 pies (0.9 m) de distancia de la parte frontal del calentador de aire y alejados de los laterales y de la parte trasera.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Temperaturas elevadas. Mantenga cables de extensión, cortinas y otras piezas del mobiliario a una distancia mínima de 3 pies (0,9 m) del frente de la unidad, y alejadas de los laterales y de la parte trasera.

③ Es necesario tener mucho cuidado cuando los niños o las personas discapacitadas usen el calentador de aire o estén cerca de él, y cuando la unidad se deje en funcionamiento y sin supervisión.

④ Siempre desenchufe el calentador de aire cuando no esté en uso.

⑤ No opere el calentador de aire con un cable o enchufe dañados, si el calentador de aire ha funcionado mal, o si se ha caído o dañado de alguna manera. Regrese el calentador de aire al establecimiento de servicio autorizado para su evaluación, ajuste eléctrico o mecánico, o para su reparación.

⑥ No lo use al aire libre.

⑦ Este calentador de aire no está diseñado para ser usado en baños, áreas de lavado o instalaciones interiores similares. Nunca coloque este calentador de aire donde pueda caer en una bañera u otro contenedor con agua.

⑧ No pase el cable debajo de la alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombras u otros objetos similares. Aleje el cable de las áreas transitadas y ubíquelo donde nadie pueda tropezarse con él.

⑨ Para desconectar el calentador de aire, apague los controles y luego quite el enchufe del tomacorriente.

⑩ No inserte objetos ni permita que éstos ingresen en las ventilas ni en la apertura de salida, ya que esto podría causar una descarga eléctrica, incendio o dañar el calentador de aire.

⑪ Para evitar que ocurra un incendio,

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

no bloquee las entradas ni la salida de aire de ninguna manera. No lo use en superficies blandas, como en una cama, donde las aberturas pueden quedar bloqueadas.

⑫ Todos los calentadores de aire eléctricos tienen en su interior partes calientes y que producen un arco eléctrico o chispas. No los use en áreas en las que se use o almacene gasolina, pintura ni líquidos inflamables o donde estarán expuestos a vapores inflamables.

⑬ No haga modificaciones al calentador de aire. Úselo sólo como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendio, descarga eléctrica o lesiones.

⑭ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este calentador de aire tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Este enchufe se ajustará a un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se ajusta completamente al tomacorriente, invierta el sentido del enchufe. Si aún así no se ajusta, llame a un electricista calificado para que instale el tomacorriente adecuado. No modifique el enchufe de ninguna manera. Conecte el cable directamente a un tomacorriente adecuado, no utilice un cable de extensión.

⑮ No queme madera ni otros materiales en el calentador de aire eléctrico.

⑯ Siempre utilice los servicios de un electricista certificado en caso de que se requieran nuevos circuitos o tomacorrientes.

⑰ Siempre utilice tomacorrientes correctamente conectados a tierra, protegidos con fusibles y polarizados.

⑱ Desconecte todo suministro de energía antes de limpiar, darle mantenimiento o reubicar el calentador de aire.

⑲ Cuando transporte o guarde el calentador de aire y el cable, manténgalo en un lugar seco, donde no esté expuesto a vibración excesiva y guárdelo de manera que no se dañe.

PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - NO ABRIR
NO CONTIENE PARTES QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

⚠ **ADVERTENCIA:** El control remoto contiene baterías pequeñas mantenga lejos del alcance de los niños. Si se ingiere, busque atención medica de inmediato.

⚠ **ADVERTENCIA:** No instale la batería al reves, no la cargue, no la incinere ni la mezcle con baterías usadas ni con otros tipos de baterías: esto puede causar que explote o que haya filtraciones, provocando lesiones.

! **NOTA:** Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

! **NOTA:** Este aparato ha sido ensayado y encontrado conforme con las exigencias de los aparatos digitales de Clase B, ajustándose al apartado 15 de las Normas FCC. Estas exigencias se han establecido para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este aparato emite y emplea energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con estas instrucciones, puede provocar interferencias nocivas a la recepción de la radio y de la televisión, que se pueden saber si se enciende o apaga el aparato; se insta al usuario a corregir dichas interferencias adoptando una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el aparato y el receptor.
- Conectar el aparato a una toma de corriente o circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Si necesita ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico de radio o televisión.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el aparato puede que no cause interferencias y (2) el aparato puede aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pudiera cuasar el funcionamiento del aparato.

Guía de referencia rápida

1. Antes de utilizar la estufa compacto por primera vez, verifique lo siguiente:
   - ¿Los interruptores del aparato están encendidos?
   - ¿Las bombillas de su estufa están flojas? (Para averiguarlo, siga las instrucciones para reemplazar las bombillas en la sección “Mantenimiento” de este manual).
2. Es posible que el calentador de su estufa compacto desprenda un suave olor inofensivo cuando lo utilice por primera vez. Este olor es normal y es causado por la calefacción inicial de los componentes internos del calentador y no volverá a ocurrir.
3. Las informaciones acerca del modelo de su estufa compacto se encuentran en la placa indicadora localizada en la parte trasera de la unidad.

Instalación de la calentador de aire

! **NOTA:** Se requiere un circuito de 15 amperios, 120 voltios. Es mejor tener un circuito específico pero no es esencial en todos los casos. Se requiere un circuito específico si, después de la instalación, el circuito del disyuntor falla o que el fusible se funde regularmente cuando el calentador está en funcionamiento. Aparatos adicionales en el mismo circuito puede hacer exceder el ratio de corriente del circuito del disyuntor.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el cordón eléctrico no esté instalado de tal modo que se encuentre apretado o contra un borde agudo y asegúrese de que el cordón eléctrico esté guardado o en un lugar seguro para evitar que se tenga que pasar encima o que se enrede para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

La construcción y el alambrado eléctrico para conexiones deben cumplir según las exigencias de construcción local y las otras reglas que se aplican para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos y lesiones a personas.

No haga usted mismo el alambrado de las nuevas conexiones o de los circuitos. Siempre pida la ayuda de un

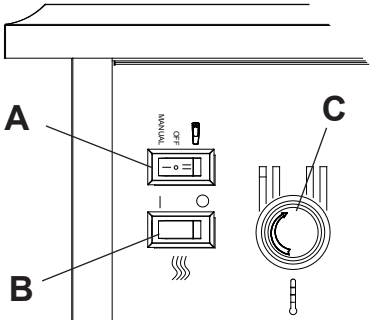
Instalación de la calentador de aire

electricista reconocido para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o lesiones a personas.

1. Asegúrese de que el interruptor de la fuente de alimentación el interruptor de tres posiciones esté APAGADO (refiérase a la sección de instrucciones para la operación).
2. Conecte la unidad en una conexión de 15 amp/120 voltios.

Operación

Figura 1



A. Interruptor de tres posiciones

El interruptor tiene dos posiciones *ON* (Encendido) marcadas con "" y "**Manual**".

La posición "**Manual**" es para el funcionamiento manual. En esta posición, se tiene preferencia sobre el mando integrado.

La posición "" es para hacer funcionar la unidad con el control remoto que se suministra. Cuando está en la posición "" la unidad funciona con los botones encendido y apagado del control remoto.

Cuando el interruptor está en la posición central, la unidad está apagada.

B. Interruptor de encendido del calentador de aire

El Interruptor de encendido del calentador de aire suministra la electricidad al ventilador del calentador de aire y al elemento calentador de aire. Cuando el interruptor está en la posición *encendido*, el calentador de aire funciona si el termostato le pide calor.

Operación

C. Mando del termostato del calentador de aire

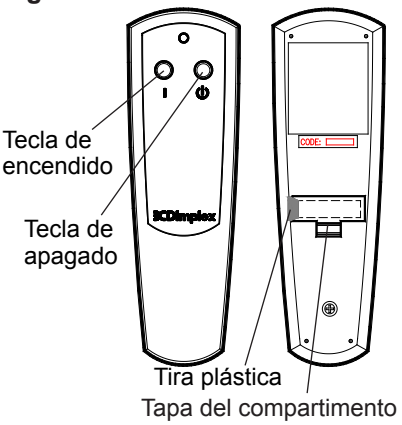
Para ajustar la temperatura a sus necesidades individuales, gire el mando del termostato completamente hacia la derecha para encender el calentador de aire. Cuando la habitación alcanza la temperatura deseada, gire el contador del termostato hasta que oiga un clic. Déjelo en esta posición para mantener la temperatura de la habitación ajustada así. Para subir la calefacción, gire el mando hacia la derecha hasta que oiga de nuevo el clic y se encienda el calentador de aire.

! **NOTA:** Cuando se ENCIENDE el calentador, el ventilador se pone en marcha. El elemento del calentador puede estar puesto o no, dependiendo de la selección del termostato (vea “Mando del termostato del calentador de aire”).

Reajuste del mando de corte de la temperatura

En el caso de que el calentador caliente de más, un mando automático apagará el calentador y no entrará de nuevo si no se rearma. Para rearmar el mando de corte de la temperatura hay que desenchufar el aparato, esperar cinco (5) minutos y volver a enchufarlo.

Figura 2



⚠ **PRECAUCIÓN:** Si tiene que rearmar continuamente el calentador, desenchufe el aparato y llame a Dimplex North America Limited al número 1 888 346-7539.

Operación remota (Figura 2)

La estufa se suministra con un control remoto de Encendido/Apagado integrado.

! **NOTA:** Asegurese de que el conmutador de 3 posiciones de la chimenea esta puesto en la posicion “Control Remoto” (posicion derecha).

Para encender la chimenea, pulse el boton de marcha y para apagarla pulse el de paro.

Operación

! NOTA: Antes de intentar cualquier operación con el control remoto, retire la tira plástica aislante que se encuentra entre la carcasa del mando y la cubierta del compartimiento de la pila.

Inicialización del Control Remoto

1. Coloque el Interruptor de tres posiciones (Figura 1A) en la posición de “Apagado” (o).
2. Espere al menos cinco (5) segundos, y coloque el Interruptor de tres posiciones en la posición de Control Remoto "".
3. Menos de 10 segundos tras haber hecho este último cambio, pulse el botón *ON* del Control Remoto (Figura 2).

Esto sincronizará el Control Remoto con el receptor.

! NOTA: Sólo dispone de 10 segundos para realizar esta última etapa. De lo contrario, deberá volver a efectuar todos los pasos de nuevo.

Cambio de la pila

Para cambiar la pila:

1. Deslice la tapa de la pila del control remoto.
2. Ponga una (1) pila de 12 V (A23) en el compartimiento de la pila.
3. Vuelva a colocar la tapa de la pila.

La batería debe ser reciclada o desechada de manera apropiada. Consulte a su local Autoridad o Distribuidor de asesoramiento sobre reciclaje en su área.

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Desconecte toda la corriente del tablero principal que va a la chimenea antes de dar cualquier mantenimiento o limpieza para reducir los riesgos de incendio, toques eléctricos o daños a personas.

PRECAUCIÓN: Deje enfriar por lo meno cinco (5) minutos las bombillas antes de tocarlas para evitar quemarse.

Reemplazo de la bombilla

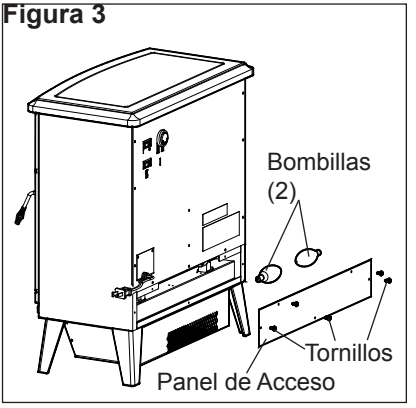
Se tienen que reemplazar las bombillas cuando se note una sección obscura en la flama o cuando la claridad y los detalles del tronco exterior desaparecen. Hay dos (2) bombillas debajo del conjunto de troncos que generan flamas y chispas.

Indirectas provechosas: Esto es una idea buena de sustituir todas las bombillas en un tiempo si ellos están cerca del final de su vida calculada. El reemplazo de grupo reducirá el número de tiempos usted tiene que abrir la unidad para sustituir bombillas.

Requerimientos para la bombilla: La cantidad de dos (2) bombillas araña o candelabro claras con una base con rosca E-12 (pequeña) de 25 vatios.

Instrumentos requeridos: Destornillador Philips.

Figura 3



Para reeplazar las bombillas:

1. Quite los cinco tornillos del panel de acceso que se encuentra en la parte trasera de la unidad y retire el panel de acceso.
2. Localice y examine el bombilla para determinar si bombilla necesita ser reemplazada.
3. Desatornille el bombilla en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
4. Ponga la nueva bombilla.
5. Atornille el panel de acceso a la unidad.

Limpieza del panel claro de la puerta

Durante la operación de ensamble en la fábrica se limpia el panel. Durante el transporte, la instalación,

Mantenimiento

el manipuleo, etc., la superficie del panel puede acumular partículas de polvo; se pueden quitar pasando suavemente un trapo limpio seco.

Para eliminar huellas digitales o manchas, se puede limpiar el panel con un trapo húmedo utilizando un limpiador de vidrio de buena calidad. Se debe secar por completo el panel con un trapo sin pelusa o papel absorbente. Para evitar que se ralle, no utilice limpiadores abrasivos o líquidos rociados en la superficie clara de la puerta.

Limpieza de la superficie de la estufa compacta

Utilice agua tibia para limpiar las superficies pintadas de la Estufa Compacta. No utilice limpiadores abrasivos.

Servicio

Cualquier servicio, a excepción del reemplazo de la bombilla y de la limpieza descritos arriba, debe ser realizado por un representante autorizado.

Garantía

Garantía limitada de un año

Productos para los cuales esta garantía limitada aplica

Esta garantía limitada se aplica para los siguientes modelos de sus recientemente adquiridos aparatos eléctricos Dimplex: **DS4411, DS2205** y para los recientemente adquiridos contornos (mantos) y adornos para chimeneas Dimplex. Esta garantía limitada aplica solamente para las compras hechas en cualquier provincia de Canadá *excepto para* el Territorio de Yukon, Nunavut, o los Territorios del Noroeste o en cualquier de los 50 Estados de los EE.UU. (y el Distrito de Columbia) *excepto para* Hawai y Alaska. Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador original del producto y no es transferible.

Productos excluidos de esta garantía limitada

Las bombillas no son cubiertas por esta garantía limitada y son la sola responsabilidad del propietario/comprador. Los productos comprados en el Territorio de Yukon, Nunavut, Territorios del Noroeste, Hawai, o Alaska no son cubiertos por esta garantía limitada. Los productos comprados en estos Estados, provincias, o territorios son vendidos TAL CUAL sin garantía o condición ninguna (incluyendo, sin ninguna limitación, cualquier garantía implicada o condiciones de mercadeo o disposición para un propósito particular) y el riesgo completo referente a la calidad y rendimiento de los productos es asumido por el comprador, y en el caso de un defecto el comprador

Garantía

asume el costo completo de todos servicios necesarios o reparaciones.

Qué es lo que esta garantía limitada cubre y por cuanto tiempo

Los productos cubiertos por esta garantía limitada han sido probados e inspeccionados antes del envío y, sujetos a los requerimientos de esta garantía, Dimplex garantiza que dichos productos están libres de defectos de material y mano de obra por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la primera compra de tal producto.

El periodo de 12 meses de garantía limitada también se aplica a cualquier garantía implicada que pueda existir bajo la ley aplicable. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración del tiempo de una garantía implicada, así que la limitación arriba mencionada puede no aplicarse al comprador.

Qué es lo que esta garantía limitada no cubre

Esta garantía limitada no se aplica a productos que han sido reparados (excepto por Dimplex o por sus representantes de servicio autorizados) o alterados de cualquier forma. Adicionalmente esta garantía tampoco se aplica para defectos que resulten de mal uso, abuso, accidente, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento o manejo inadecuado, o la utilización con una fuente de energía incorrecta.

Qué es lo que usted debe hacer para obtener el servicio bajo esta garantía limitada

Los defectos deben ser dirigidos a la atención del Servicio Técnico de Dimplex al 1-888-346-7539, o en el 1367 Industrial Road, Cambridge, Ontario, Canada N1R 7G8. Por favor tenga la prueba de la compra y los números de catálogo, de modelo y de producto cuando llame. El servicio de garantía limitada requiere una prueba de la compra del producto.

Qué es lo que Dimplex hará en el caso de un defecto

En el caso en que un producto o parte cubierto por esta garantía limitada sea probado que es defectuoso en el material o la mano de obra durante el periodo de 12 meses de la garantía limitada usted tiene los siguientes derechos:

- Dimplex a su sola discreción ya sea reparará o reemplazará dicho producto o parte sin cargo. Si Dimplex es incapaz de reparar o reemplazar dicho producto o parte, o si la reparación o reemplazo no es comercialmente aplicable o no puede ser hecha a tiempo, Dimplex puede, en lugar de reparar o reemplazar, escoger de rembolsar el precio de compra para dicho producto o parte.
- El servicio de garantía limitada será llevado a cabo solamente por los distribuidores o agentes de servicio autorizados por Dimplex para proporcionar dicho servicio.
- El comprador es responsable de quitar y transportar tal producto o parte (y cualquier producto o parte reemplazado o reparado) de y hacia el lugar donde se da el servicio de distribuidor o agente autorizado.
- Esta garantía limitada no da derecho al comprador para los servicios en el lugar o a domicilio. Los servicios

en el lugar o a domicilio pueden ser realizados bajo solicitación específica del comprador y con cargo a las tarifas fijadas por Dimplex para tales servicios.

- Dimplex no será responsable por, y los servicios de la garantía limitada no incluirán, ningún gasto incurrido en la instalación o remoción del producto o parte (o cualquier reemplazo de parte o producto) o cualquier costo de mano de obra o transporte. Tales costos serán responsabilidad del comprador.

De qué los distribuidores y agentes de servicio Dimplex no son tampoco responsables:

EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES, SERÁ RESPONSABLE CON EL COMPRADOR O CUALQUIERA TERCERA PARTE, YA SEA EN CONTRATO O NO, SIN RAZÓN, O BAJO CUALQUIER OTRA BASE, POR CUALQUIER PERDIDA, EXCEPCIONAL, PUNITIVA, EJEMPLAR, CONSECUENCIAL, O INCIDENTAL, COSTO, O DAÑO SURGIDO DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA, MANTENIMIENTO, USO, O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PRODUCTO, AUNQUE DIMPLEX O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES PERDIDAS, COSTOS O DAÑOS, O SI TALES PERDIDAS, COSTOS, O DAÑOS SON PREVISIBLES. EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR NINGUNA PERDIDA DIRECTA, COSTOS, O DAÑOS QUE EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ASÍ QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE AL COMPRADOR.

Cómo se aplica la ley Provincial o Estatal

Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos los cuales pueden variar de jurisdicción a jurisdicción. Las disposiciones de las Naciones Unidas en Contratos para la Venta de Bienes no se aplicarán para esta garantía limitada o la venta de productos cubiertos por esta garantía limitaday.

Piezas de reemplazo

Ensamble de leños	0438500400RP
Ensamble del calentador (con Protecciòn térmica)	2200491000RP
Motor de efecto de llama	2000210100RP
Interruptor de tres posiciones	2800071100RP
Interruptor el calor Encendido/Apagado	2800070200RP
Termostato	2300150100RP
Perilla de control	8800000300RP
Cable de alimentación	4100090201RP
Enchufe de la luz (x2)	4200121000RP
Control Remoto	3000370500RP
Receptor del control remoto	3000380200RP

Dimplex®

Dimplex North America Limited
1367 Industrial Road
Cambridge ON
Canada N1R 7G8

© 2012 Dimplex North America Limited